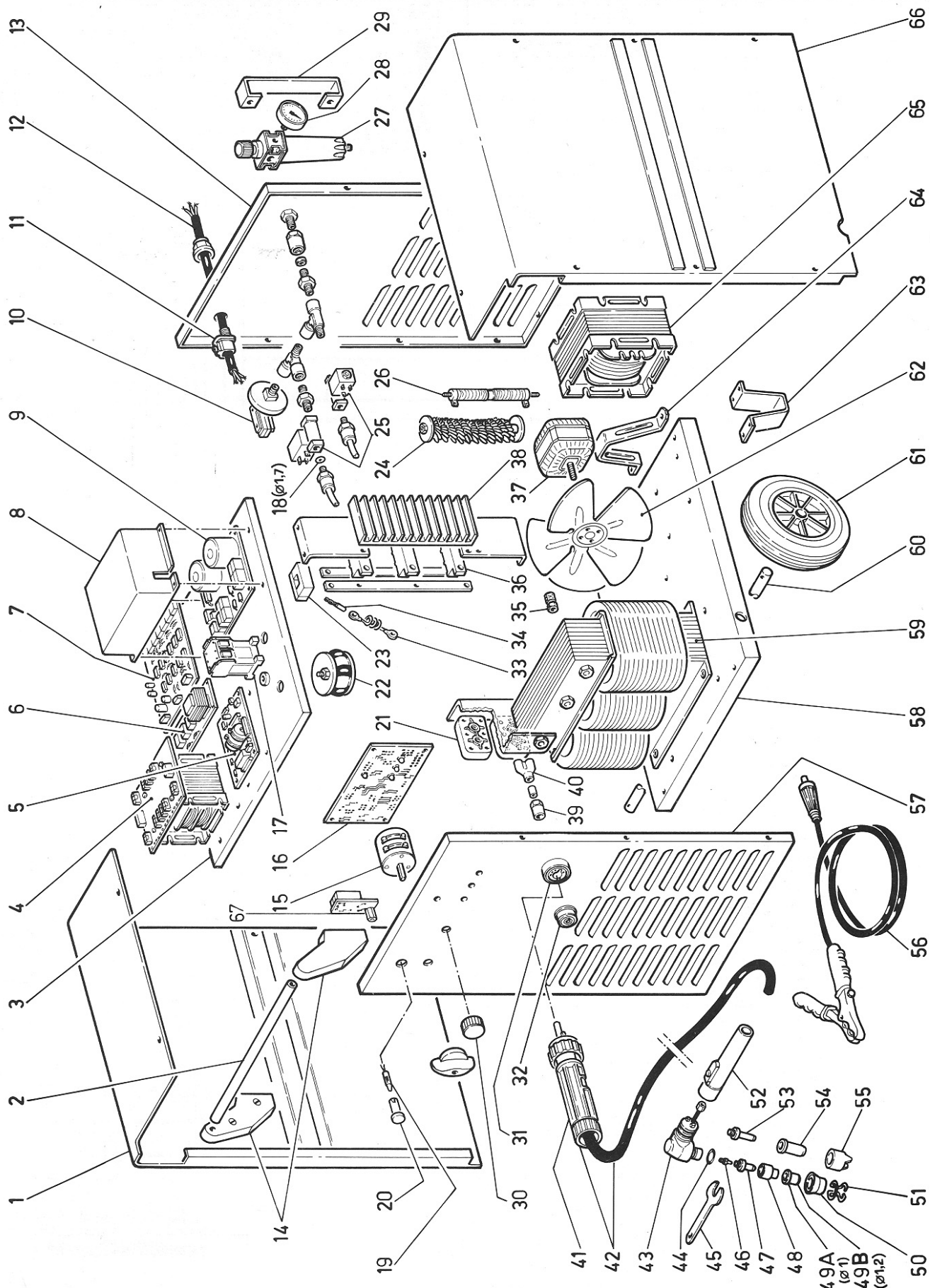




La richiesta dei pezzi di ricambio deve indicare sempre il numero di articolo, la posizione, la quantità e la data di acquisto.

N.B: Pos: 49A/53/54/55
a richiesta

When ordering spare parts, always state the following: machine part number, item position number, the quantity, and the machine serial number.

N.B: Pos: 49A/53/54/55
on request

La demande de pièces de rechange doit toujours indiquer le numéro de l'article, la position, la quantité et la date d'achat.

N.B: Pos: 49A/53/54/55
sur demande

Bei Bestellungen von Ersatzteilen geben Sie bitte immer: die Artikel die Ersatzteilpositionnummer die benötigte Anzahl der Ersatzteile und Kaufdatum des Gerätes an.

N.B: Pos: 49A/53/54/55
auf anfrage

El pedido de las piezas de repuesto debe indicar siempre el número de artículo, la posición, la cantidad y la fecha de la adquisición.

N.B: Pos: 49A/53/54/55
a pedido

pos	CODICE	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DESIGNATION	DENOMINACION
1		LATERALE	SIDE PANEL	SEITENWAND	PANNEAU LATERAL	PANELA LATERAL
2		MANICO	HANDLE	HANDGRIFF	POIGNEE	MANIJA
3		PIANO INTERMEDIO	INTERMEDIATE PLANE	MITTELPLATTE	PLAN INTERMEDIAIRE	PLANO INTERMEDIO
4		TRASFORM. DI SERVIZIO	AUXILIARY TRANSFOR.	STEUERTRAFO	TRANSFORM. AUXILIAIRE	TRANSFORM. AUXILIARIO
5		CIRCUITO FILTRO	FILTER CIRCUIT	FILTERKREIS	CIRCUIT FILTRE	CIRCUITO FILTRO
6		CIRCUITO SINCRONISMO	SYNCHRONISM CIRCUIT	SYNCHRONISMUS-KREIS	CIRCUIT SYNCHRONIS.	SINCRONIZADOR
7		CIRCUITO REGOLAZIONE	REGULA.CIRCUIT BOARD	REGULIERUNGSKREIS	CIRCUIT DE RÚGLAGE	CIRCUITO DE REGULA.
8		CARTER ALTA FREQ.	H. F. PROTECTION CASE	H-FREQ. SCHUTZBLECH	CARTER HAUTE FREQ.	ALOJAMIENTI H.F.
9		CIRCUITO ALTA FREQ.	HIGH-FREQ. CIRCUIT	HOCH-FREQ. KREIS	CIRCUIT HAUTE FREQ.	CIRCUITO ALTA FREQ.
10		PRESSOSTATO	PRESSURE SWITCH	DRUCKWACHTER	PRESSOSTAT	PRESOSTATO
11		PRESSACAVO	CABLE HOLDER WORK	KABELBEFESTIGUNG	PRESSE ETOUPE	PRENSA CABLE
12		CAVO RETE	INPUT POWER CABLE	NETZKABEL	CÔBLE RÚSEAU	CABLE RED
13		PANNELLO POSTERIORE	BACK PANEL	HINTERTAFEL	PANNEAU ARRIÈRE	PANELA POSTERIOR
14		SUPPORTO MANICO	HANDLE SUPPORT	GRIFFHALTER	SUPPORT MANCHE	SOPORTE MANGO
15		INTERRUTTORE	SWITCH	SCHALTER	INTERRUPTEUR	INTERRUPTOR
16		CIRCUITO DI CONTROLLO	CONTROL CIRCUIT	STEUERPLATINE	CIRCUIT DE CONTROLE	CIRCUITO DE CONTROL
17		CONTATTORE	CONTACTOR	SCHÜTZ	CONTACTEUR	CONTACTOR
18		LIMITATORE	LIMITING DEVICE	BEGRENZER	LIMITATEUR	LIMITADOR
19		LAMPADA SPIA	LIGHT	LAMPE	LAMPE TÉMOIN	LUZ DE AVISO
20		PORTA LAMPADA	LAMP HOLDER	LAMPENFASSUNG	PORTE LAMPE	PORTA LAMPARA
21		MORSETTIERA	TERMINAL BOARD	KLEMMBRETT	PLAQUE A BORNES	CAJA DE BORNES
22		TRAS. ALTA TENSIONE	HIGH-VOLTAGE TRANSF.	HOCHSPANNUNGSTRAFO	TRANS. HAUTE TENSION	TRANS. ALTA TENSION
23		TRASDUTTORE	TRANSDUCER	UMSETZEL	TRANSDUCTEUR	TRANSDUTOR
24		RESISTENZA	RESISTANCE	WIDERSTAND	RESISTANCE	RESISTENCIA
25		ELETTROVALVOLA	SOLENOID VALVE	MAGNETVENTIL	SOUPAPE ELECTRIQUE	SOLENOIDE
26		RESISTENZA	RESISTANCE	WIDERSTAND	RESISTANCE	RESISTENCIA
27		RIDUTTORE	REGULATOR	DRUCKMINDERER	REDUCTEUR	REDUCTOR
28		MANOMETRO	GAUGE	MANOMETER	MANOMETRE	MANOMETRO
29		PROTEZIONE	PROTECTION	SCHUTZBÜGEL	PROTECTION	PROTECCION
30		MANOPOLA	KNOB	DREHKNOFF	BOUTON	MANGO
31		ADATTATORE	ADAPTOR	ADAPTER	ADAPTEUR	ADAPTADOR
32		PRESA GIFAS	PLUG TYPE-GIFAS	GIFAS STECKER	FICHE DE TYPE GIFAS	TAPADOR GIFAS
33		BOBINA	COIL	SPULE	BOBINE	BOBINA
34		REED	REED	MAGNETIS. KONTAKT	CONTACT MAGNETIQUE	CONTACTO MAGNETICO
35		PORTA FUSIBILE	FUSE HOLDER	SICHERUNGS HALTER	PORTE FUSIBLE	PORTA FUSIBILE
36		DIODO S.C.R.	S.C.R. DIODE	S.C.R. DIODEN	DIODE S.C.R.	DIODO S.C.R.
37		MOTORE	MOTOR	MOTOR	MOTEUR	MOTOR
38		RADIATORE	RADIATOR	KÜHLER	RADIATEUR	RADIADOR
39		RACCORDO	FITTING	VERBINDUNGSTÜCK	RACCORD	ENPALME
40		RACCORDO	FITTING	VERBINDUNGSTÜCK	RACCORD	ENPALME
41		ADATTATORE	ADAPTOR	ADAPTER	ADAPTEUR	ADAPTADOR
42		CAVO TORCIA	TORCH CABLE	BRENNERKABEL	CABLE DE TORCHE	CABLE ANTORCHA
43		CORPO TORCIA (TESTINA)	TORCH BODY (HEAD)	BRENNERKÖRPER	CORPS DE LA TORCHE	CUERPO ANTORCHA
44		O.RING	O.RING	O.RING	O.RING	O.RING
45		CHIAVE	WRENCH	SCHLÜSSEL	CLE	CLAVE
46		DIFFUSORE	DIFFUSER	DIFFUSOR	DIFFUSEUR	DIFUSOR
47		ELETTRODO (CONF. DA 5 PZ.)	ELECTRODE (PACK. 5 PCS.)	ELEKTRODE (5ER PACKUNG)	ELECTRODE (CONF. DE 5 PCS.)	ELECTRODO (CONF. DE 5 PZ.)
48		DIFFUSORE ISOLANTE (CONF. DA 2 PZ.)	SWIRL RING (PACK. 2 PCS.)	ISOLIERTER DIFFUSOR (2ER PACKUNG)	DIFFUSEUR ISOLANT (CONF. DE 2 PCS.)	DIFUSOR AISLANTE (CONF. DE 2 PZ.)
49		UGELLO (CONF. DA 5 PZ.)	NOZZLE (PACK. 5 PCS.)	DÜSE (5ER PACKUNG)	BUSE (CONF. DE 5 PCS.)	TOBERA (CONF. DE 5 PZ.)
50		PORTAUGELLO	NOZZLE HOLDER	DÜSENHALTER	PORTE-BUSE	PORTA-TOBERA
51		MOLLA DISTANZIALE (CONF. DA 5 PZ.)	SPACING SPRING (PACK. 5 PCS.)	DISTANZSTÜCKFEDER (5ER PACKUNG)	RESSORT D'ESPACEMENT (CONF. DE 5 PCS)	RESORT DISTANCIAL (CONF. DE 5 PZ.)
52		IMPUGNATURA CON PULSANTE	HANDGRIP WITH PUSHBUTTON	GRIFF MIT DRÜCKKNOPF	POIGNÉE AVEC POUSSOIR	EMPUÑADURA CON BOTON
53		ELETTRODO LUNGO (CONF. DA 3 PZ.)	LONG ELECTRODE (PACK. 3 PCS.)	LANGE ELEKTRODE (3ER PACKUNG)	ELECTRODE RALLONGÉE (CONF. DE 3 PCS.)	ELECTRODO ALARGADO (CONF. DE 3 PZ.)
54		UGELLO LUNGO (CONF. DA 5 PZ.)	LONG NOZZLE (PACK. 5 PCS.)	LANGE DÜSE (5ER PACKUNG)	RALLONGÉE BUSE (CONF. DE 5 PCS)	ALARGADA TOBERA (CONF. DE 5 PZ.)
55		DISTANZIALE DUE PUNTE (CONF. DA 3 PZ.)	TWO-POINT SPACER (PACK. 3 PCS.)	DISTANZSTÜCK MIT 2- SPITZEN (3ER PACKUNG)	ENTRETOISE A 2 POINTES (CONF. DE 3 PCS.)	DISTANCIAL DOS PUNTOS (CONF. DE 3 PZ.)
56		CAVO MASSA	EARTH CABLE	MASSEKABEL	CÔBLE DE MASSE	CABLE MASA
57		PANNELLO ANTERIORE	FRONT PANEL	VORDERTAFEL	PANNEAU AVANT	PANELA ANTERIOR
58		FONDO	UNDERCARRIAGE	BODEN	FOND	BASE
59		TRASFORMATORE	TRANSFORMER	TRANSFORMATOR	TRANSFORMATEUR	TRANSFORMADOR
60		ASSALE	AXLE	ACHSE	ESSIEU	EJE
61		RUOTA	WHEEL	RAD	ROUE	RUEDA
62		VENTOLA	FAN	LÜFTERRAD	ROTOR	VENTILADOR
63		SUPPORTO	SUPPORT	HALTERUNG	SUPPORT	SOPORTE
64		SUPPORTO	SUPPORT	HALTERUNG	SUPPORT	SOPORTE
65		IMPEDENZA	IMPEDANCE	DROSSEL	IMPÉDANCE	IMPEDANCIA
66		LATERALE	SIDE PANEL	SEITENWAND	PANNEAU LATERAL	PANELA LATERAL
67		CIRCUITO FILTRO	FILTER CIRCUIT	FILTERKREIS	CIRCUIT FILTRE	CIRCUITO FILTRO